

Com. ๒๖
๒๖ พ.ค. ๒๕๖๖



สำนักงานจังหวัดร้อยเอ็ด
315๐
๒๖ พ.ค. ๒๕๖๖
8541
๒๖ พ.ค. ๒๕๖๖

ที่ มท ๐๒๐๔.๑/ว ๓๐๕
ถึง จังหวัดตามบัญชีแนบท้าย

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศแจ้งว่า รัฐบาลได้อนุมัติการแต่งตั้งกงสุลใหญ่และกงสุลกิตติมศักดิ์ต่างประเทศในประเทศไทย จำนวน ๔ ราย ดังนี้ รายละเอียดตาม QR Code ท้ายหนังสือ

๑. มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๕ อนุมัติการแต่งตั้ง นายสมศักดิ์ วิไลทอง (Mr. Somsack Vilaythone) ให้ดำรงตำแหน่งกงสุลใหญ่สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ณ จังหวัดขอนแก่น โดยมีเขตกงสุลครอบคลุมจังหวัดขอนแก่น อำนาจเจริญ บึงกาฬ บุรีรัมย์ ชัยภูมิ กาฬสินธุ์ เลย มหาสารคาม มุกดาหาร นครพนม นครราชสีมา หนองบัวลำภู หนองคาย ร้อยเอ็ด สกลนคร ศรีสะเกษ สุรินทร์ อุบลราชธานี อุตรธานี และจังหวัดยโสธร และรัฐบาลได้ออกอนุมัติบัตร ลงวันที่ ๔ เมษายน ๒๕๖๖ รับรองการแต่งตั้งดังกล่าว

๒. มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๖๕ อนุมัติการแต่งตั้ง นายสุวาร์กานา ปริงกานู (Mr. Suargana Pringganu) ให้ดำรงตำแหน่งกงสุลสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ณ จังหวัดสงขลา โดยมีเขตกงสุลครอบคลุมจังหวัดสงขลา ชุมพร กระบี่ นครศรีธรรมราช นราธิวาส ปัตตานี พังงา พัทลุง ภูเก็ต ระนอง สตูล สุราษฎร์ธานี ตรัง และจังหวัดยะลา และรัฐบาลได้ออกอนุมัติบัตร ลงวันที่ ๑๘ มีนาคม ๒๕๖๖ รับรองการแต่งตั้งดังกล่าว

๓. มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๕ เมษายน ๒๕๖๕ อนุมัติการแต่งตั้ง นายปีแยร์ แมซ (Mr. Pierre Metz) ให้ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ราชรัฐลักเซมเบิร์ก ณ จังหวัดสมุทรปราการ โดยมีเขตกงสุลครอบคลุม จังหวัดสมุทรปราการ ฉะเชิงเทรา และจังหวัดชลบุรี และรัฐบาลได้ออกอนุมัติบัตร ลงวันที่ ๑๘ มีนาคม ๒๕๖๖ รับรองการแต่งตั้งดังกล่าว

๔. มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๔ พฤษภาคม ๒๕๖๕ อนุมัติการแต่งตั้ง นางแอนเน็ต แคธเธอริน ชุณิกากรณ์ ให้ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ไอร์แลนด์ ณ จังหวัดเชียงใหม่ โดยมีเขตกงสุลครอบคลุมจังหวัดเชียงใหม่ และรัฐบาลได้ออกอนุมัติบัตร ลงวันที่ ๒๘ มีนาคม ๒๕๖๖ รับรองการแต่งตั้งดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อทราบ



กองการต่างประเทศ
กลุ่มงานกิจการต่างประเทศ
โทร/โทรสาร ๐ ๒๒๒๔ ๖๑๙๐



สำนักงาน รองผวจ.รอ.
เลขรับที่ 1674
ลงวันที่ 31 / พ.ค. 2566
เวลา ๑๖.๒๒ น.

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัดร้อยเอ็ด

- เห็นควรดำเนินการ ดังนี้

- ๑. มอบหมายให้กลุ่มงานยุทธศาสตร์และข้อมูลฯ
ประกาศในเว็บไซต์ของจังหวัดร้อยเอ็ด
- ๒. นำเข้าที่ประชุมกรรมการจังหวัดฯ ครั้งต่อไป

- เพื่อโปรดพิจารณา

ก.ศ./มท
(นายพิชัยยา ตูระซอง)
หัวหน้าสำนักงานจังหวัดร้อยเอ็ด
มทว.๖

เห็นชอบ



(นายชูศักดิ์ ราชบุรี)

รองผู้ว่าราชการจังหวัด ปฏิบัติราชการแทน

ผู้ว่าราชการจังหวัดร้อยเอ็ด

๓๑ พ.ค. ๒๕๖๖



ไพ
๓๐ พ.ค. ๖๖
๓๐ พ.ค. ๖๖

ช่วยทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อม ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
การต่างประเทศ ผู้ลงนามในท้ายอนุมัติฉบับที่ ๓๑ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๕๒๒ ซึ่งรองนายกรัฐมนตรี
และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้ชำนองรัฐประชาติปีไทยประชาชนลาว ได้แต่งตั้งให้
นายสมศักดิ์ วิไลทอง ดำรงตำแหน่งกงสุลใหญ่สถานทูตรัฐประชาติปีไทยประชาชนลาว
ณ จังหวัดขอนแก่น โดยมีเขตทางกงสุลกอบคลุมจังหวัดขอนแก่น อำนาจเจริญ บึงกาฬ
บุรีรัมย์ ชัยภูมิ หนองบัวลำภู นครพนม นครราชสีมา อุบลราชธานี อุตรดิตถ์
และยโสธร และมีความเต็มใจที่จะให้ นายสมศักดิ์ วิไลทอง ได้รับตำแหน่งนี้แล้ว
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ จึงอนุมัติด้วยหนังสือฉบับนี้ให้ นายสมศักดิ์ วิไลทอง
รับทำการจากตำแหน่งนี้ และขอให้เจ้าพนักงานฝ่ายไทยถือว่า นายสมศักดิ์ วิไลทอง
เป็นกงสุลใหญ่สถานทูตรัฐประชาติปีไทยประชาชนลาว ณ จังหวัดขอนแก่น ตามความ
ในอนุมัติฉบับที่

กรุงเทพมหานคร วันที่ ๕ เมษายน พุทธศักราช ๒๕๖๖

(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

(TRANSLATION)



By Command of His Majesty
The King of Thailand

The Undersigned, Minister of Foreign Affairs, having duly examined the Commission dated 31 October 2022, by which the Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of the Lao People's Democratic Republic nominated and appointed Mr. Somsack Vilaythone as Consul-General of the Lao People's Democratic Republic in Khon Kaen with jurisdiction throughout the provinces of Khon Kaen, Amnat Charoen, Bueng Kan, Buri Ram, Chaiyaphum, Kalasin, Loei, Maha Sarakham, Mukdahan, Nakhon Phanom, Nakhon Ratchasima, Nong Bua Lam Phu, Nong Khai, Roi Et, Sakon Nakhon, Si Sa Ket, Surin, Ubon Ratchathani, Udon Thani, and Yasothon and being willing to treat him favourably as such, does hereby authorise him to exercise his functions. All Thai authorities are requested to recognise him as Consul-General of the Lao People's Democratic Republic in Khon Kaen by the present authorisation.

Bangkok, the Fourth day of April B.E. 2566 (A.D. 2023)

(signed)

(Don Pramudwinai)
Minister of Foreign Affairs
of the Kingdom of Thailand



พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดลราชกุมาร
 พระราชโอรสองค์เจ็ด ทรงเสวยพระยศว่า สมเด็จพระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมกวลี พระวรราชกุมารี
 ขอพระราชทานแต่งตั้งให้หม่อมมนต์มาศเป็นหม่อมราชวงศ์

ตามที่ ฯพณฯ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยสัญญาบัตรลงวันที่ ๒๒ เมษายน ค.ศ. ๒๐๒๒ ได้ตั้งให้ นายซูการ์กานา ปรีฮานู ดำรงตำแหน่งกงสุลสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ณ จังหวัดสงขลา โดยมีเขตการคุ้มครองบุคคลมาจากรัฐสงขลา ชุมพร กระบี่ นครศรีธรรมราช นราธิวาส ปัตตานี พังงา พัทลุง รุกะต๊อ ระนอง สตูล สุราษฎร์ธานี ตรัง และยะลา นั้น เราเห็นชอบในการตั้ง ตามสัญญาบัตรดังกล่าวมาข้างบนนี้แล้ว จึงอนุมัติให้ นายซูการ์กานา ปรีฮานู เข้าทำการตามหน้าที่ ในตำแหน่งได้ และให้มีเกียรติยศ เอกสิทธิ์ ความยกเว้น และความคุ้มกันที่พึงมีในตำแหน่งนั้น

เพราะฉะนั้น เราจึงสั่งให้เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจทั้งหลายเชื้อถือว่า นายซูการ์กานา ปรีฮานู มีตำแหน่งเป็นกงสุลสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ณ จังหวัดสงขลา เพื่อจะได้ทำการตามหน้าที่ได้โดยสะดวก เว้นอยู่เสมอกว่า เมื่อ นายซูการ์กานา ปรีฮานู จะทำการที่เป็นกิจธุระส่วนตัวของเขาแล้ว ผู้ใดจะฟ้อง ท้ากล่าวประการใดก็ได้ จำยไม่มีเอกสิทธิ์อันใดที่จะยกเว้นไม่ให้เป็นผู้ตั้งได้

อนึ่ง ให้บรรดาเจ้าพนักงานที่ส่งประจำตัวมาแล้วนั้น ทำตามข้อความที่ได้บรรยายมานี้ ให้สำเร็จตลอด และถ้าจำเป็นก็ให้คัดข้อความนี้ลงในทะเบียนให้ปรากฏด้วย

หม่อมฉันทำที่กรุงเทพฯ ณ วันที่ สิบแปด มีนาคม พุทธศักราช สองพันห้าร้อยหกสิบหก
 เป็นปีที่ แปด ในรัชกาลปัจจุบัน

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ
 พลเอก 
 นายกรัฐมนตรี

TRANSLATION



(Manu Regia) MAHA VAJIRALONGKORN R.
MAHA VAJIRALONGKORN PHRA VAJIRAKLAOCHAOYUHUA,

King of Thailand,

to all and singular to whom these Presents shall come,

Know Ye !

Whereas His Excellency the President of the Republic of Indonesia, by a Commission bearing date the 22nd April 2022, appointed Mr. Suargana Pringganu, to be Consul of the Republic of Indonesia in Songkhla with jurisdiction throughout the provinces of Songkhla, Chumphon, Krabi, Nakhon Si Thammarat, Narathiwat, Pattani, Phang-nga, Phatthalung, Phuket, Ranong, Satun, Surat Thani, Trang and Yala, and We, having approved of this appointment according to the Commission before-mentioned, authorize him to exercise the functions of his office, and to have all the honours, privileges, exemptions and immunities according to treaty engagements.

All competent Authorities are commanded to recognize him in the capacity of Consul of Republic of Indonesia in Songkhla so that he may freely exercise his consular functions, provided always that, for his personal business relations, he may be sued without the right to claim any privilege or exemption.

The said Authorities are enjoined to attend to the execution of the present authorization, which shall be registered wherever it may be necessary.

Done at Bangkok, this Eighteenth day of March in the year of Our Lord the Buddha Two Thousand Five Hundred and Sixty-six (A.D. 2023), being the Eighth Year of Our Reign.

By His Majesty's Command
General Prayut Chan-o-cha (Ret.)
Prime Minister




พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
 พระราชโอรสองค์ที่ ๓๖ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ
 ขอพระราชทานให้พระโอรสองค์ที่ ๓๖ ทรงพระกรุณา

ทามที่ แกรนด์คิง
 คริสต์ศักราช ๒๐๑๒ ได้ตั้งให้ นายปีแยร์ แมซ มีตำแหน่ง
 ณ จังหวัดสมุทรปราการ โดยมีเขตงส์ลครอบคลุมจังหวัดสมุทรปราการ ละแวก และชลบุรี นั้น
 เราเห็นชอบในการตั้งตามสัญญาบัตรซึ่งกล่าวมาข้างบนนี้แล้ว จึงอนุมัติให้ นายปีแยร์ แมซ
 เข้าทำการทามหน้าที่ในตำแหน่งได้ และให้สิทธิพิเศษ เอกสิทธิ์ ความยกเว้น และความคุ้มกันทั้งปวง
 อันจะมีในตำแหน่งนั้น

เพราะฉะนั้น เราจึงสั่งให้เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจทั้งหลายเชื่อถือ ว่า นายปีแยร์ แมซ มีตำแหน่ง
 เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ราชอาณาจักรแซมเบีย ณ จังหวัดสมุทรปราการ เพื่อจะได้ทำการทามหน้าที่ได้
 โดยสะดวก เว้นอยู่แต่อย่างว่า เมื่อ นายปีแยร์ แมซ จะทำการที่เป็นกิจธุระส่วนตัวของเขาแล้ว
 ผู้ใดจะฟ้องทามกล่าวประการใดก็ได้ ห้ามมิให้เอกสิทธิ์อันใดที่จะยกเว้นไม่ให้เป็นดังนี้ได้

อนึ่ง ให้บรรดาเจ้าพนักงานทั้งปวงจงได้กล่าวมาแล้วนั้น ทำตามข้อความที่ได้บรรยายมานี้
 ให้สำเร็จตลอด และถ้าจำเป็นก็ให้คัดข้อความลงในทะเบียนให้ปรากฏไว้ด้วย

ทำณเมืองที่กรุงเทพมหานคร ณ วันที่ สิบแปด มีนาคม พุทธศักราช สองพันห้าร้อยหกสิบหก
 เป็นปีที่ แปด ในรัชกาลปัจจุบัน

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ
 พลเอก 
 นายกรัฐมนตรี

TRANSLATION



(Manu Regia) MAHA VAJIRALONGKORN R.

MAHA VAJIRALONGKORN PHRA VAJIRAKLAOCHAOYUHUA,
King of Thailand.

To all and singular to whom these Presents shall come.

Know Ye !

Whereas His Royal Highness the Grand Duke of Luxembourg, by a Commission bearing date the 21st September 2022, appointed Mr. Pierre Metz to be Honorary Consul of the Grand Duchy of Luxembourg in Samut Prakan with jurisdiction throughout the provinces of Samut Prakan, Chachoengsao and Chon Buri, and We, having approved of this appointment according to the Commission before-mentioned, authorize him to exercise the functions of his office, and to have all the honours, privileges, exemptions and immunities according to treaty engagements.

All competent Authorities are commanded to recognize him in the capacity of Honorary Consul of the Grand Duchy of Luxembourg in Samut Prakan so that he may freely exercise his consular functions, provided always that, for his personal business relations, he may be sued without the right to claim any privilege or exemption.

The said Authorities are enjoined to attend to the execution of the present authorization, which shall be registered wherever it may be necessary.

Done at Bangkok, this Eighteenth day of March in the year of Our Lord the Buddha Two Thousand Five Hundred and Sixty-six (A.D. 2023), being the Eighth Year of Our Reign.

By His Majesty's Command
General Prayut Chan-o-cha (Ret.)
Prime Minister



ด้วยทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อม ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
การต่างประเทศ ผู้ลงนามในทำนองอนุมัติบัตรนี้ ประกาศให้ทราบว่า ได้ตรวจดู
สัญญาบัตรตราตั้งลงวันที่ ๒๔ พฤศจิกายน คีริสต์ศักราช ๒๐๒๒ ซึ่งรัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงการต่างประเทศไอร์แลนด์ ได้แต่งตั้งให้ นางแอนเน็ต แคชเชอวิน ขุนิกการณ
ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ไอร์แลนด์ ณ จังหวัดเชียงใหม่ โดยมีเขตทางสัทธิครอบคลุม
จังหวัดเชียงใหม่ และมีความเต็มใจที่จะให้ นางแอนเน็ต แคชเชอวิน ขุนิกการณ ได้รับ
ตำแหน่งนี้แล้ว รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ จึงอนุมัติด้วยหนังสือฉบับนี้ให้
นางแอนเน็ต แคชเชอวิน ขุนิกการณ รับทำการตามตำแหน่งนั้น และขอให้
เจ้าพนักงานฝ่ายไทยถือว่า นางแอนเน็ต แคชเชอวิน ขุนิกการณ เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์
ไอร์แลนด์ ณ จังหวัดเชียงใหม่ ตามความในอนุมัติบัตรนี้

กรุงเทพมหานคร วันที่ ๒๘ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๖๖

(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ



By Command of His Majesty
The King of Thailand

The Undersigned, Minister of Foreign Affairs, having duly examined the Commission dated 24 November 2022, by which the Minister for Foreign Affairs of Ireland nominated and appointed Mrs. Annette Catherine Kunigagon as Honorary Consul of Ireland in Chiang Mai with jurisdiction throughout the province of Chiang Mai, and being willing to treat her favourably as such, does hereby authorise her to exercise her functions. All Thai authorities are requested to recognise her as Honorary Consul of Ireland in Chiang Mai by the present authorisation.

Bangkok, the Twenty-eighth day of March B.E. 2566 (A.D. 2023)

(signed)

(Don Pramudwinai)
Minister of Foreign Affairs
of the Kingdom of Thailand